

From the Bazar November 13-14



SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№ 47 ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ

47 UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

November 21 – 2021 – 21 Листопада

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО ОЦЯ МИКОЛАЯ  
SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

100 1894 1994 1919 75  
BUFFALO, NEW YORK

*St. Nicholas Anniversary Banquet*  
Commemorating 100<sup>th</sup> Anniversary of the Church Building  
125<sup>th</sup> Anniversary of the Parish

Sunday, December 19, 2021  
Salvatore's Italian Gardens,  
6461 Transit Rd, Depew, NY 14043  
Cocktails 5:00PM – Dinner 6:00PM

Ticket Donation \$75.00 No. 131

This is the ticket for our banquet at Salvatore's. If you intend to take part, please call the rectory. The deadline for tickets is Wednesday, December 1.

Це вгорі білет на бенкет 19 Грудня. Ціна 75 дол. для дорослих і 20 дол для дітей нище 12 років. Замовляти до 1 грудня на ч. тел.: 716-852-7566

← This is the book from 25 years ago. We are now publishing the similar format book with your ads for this Anniversary. Send your ad to our E-mail: [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com) withing this week.

Це пропам'ятна книга з наших святкувань 25 років тому. Подібного формату надрукуємо також з нагоди цьогорічних святкувань. Просино вислати ваші побажання до кінця тижня на церковний Е-мейл.: [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)

№ 47  
NOVEMBER 21  
2021

HAPPY THANKSGIVING!  
ЩАСЛИВОГО ДНЯ ПОДЯКИ!

# CHURCH BULLETIN

November 21 – 2021 – 21 листопада

## ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

### LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church  
Церква Святого Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)  
ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM For Parishioners – За парохіян  
in English ~ **STREAMING**

Entrance into the Temple of the Theotokos  
November 21: 26 S. aft. Pent. – 26 н. по ЗСД

10:00 AM **STREAMING**  
Monday, November 22 листопада, понеділок  
9:00 AM +Ярослав Пришляк (М. М. С.)  
Tuesday November 23 листопада, вівторок  
9:00 AM +Марія Курляк (І. А. К.)  
Wednesday November 24 листопада, середа  
9:00 AM +Богдан Мороз (М. Л. С.)

Thanksgiving - День Подяки  
Thursday November 25 листопада, четвер

10:00 AM +Orysia Pereyuma (Family)  
Friday, November 26 листопада, п'ятниця  
9:00 AM +Михайло Телюк (А. А. В.)  
Saturday, November 27 листопада, субота  
9:00 AM +Богдан Трач – 40 днів і пан. (родина)  
4:30 PM For Parishioners – За парохіян  
(Remembering all those who perished in Great  
Famine – Holodomor & PANACHYDA)  
in English ~ **STREAMING**

November 28: 27 S. aft. Pent. – 27 н. по ЗСД  
10:00 AM **STREAMING**

Eternal Light burns for all those,  
who perished in Great Famine – Holodomor  
Vichnaya Pamiat'! Eternal Memory!

Собор св. Аристратега Михаїла і безтіл. сил  
21 листопада: 22 Неділя по Зісланні Св. Духа  
10:00 р. За Парохіян – For Parishioners  
По Українськи ~ **STREAMING**



3 змоги свячення Блаженнішим Патріярхом Йосифом –  
Студіон – 21 Листопада 1980. р. – My ordination - Rome

25 листопада: Св. Священномуч. Йосафат  
10:00 р. +Орися Перейма (родина)  
28 листопада: 23 Неділя по Зісланні Св. Духа  
10:00 р. +Маркіян Стасюк – 40 д. і панахида  
(родина) ВІЧНАЯ ПАМ'ЯТЬ!  
По Українськи ~ **STREAMING**

Вічне Світло в честь Преч. Діви Марії  
горить за Прославу Слуги Божого  
Патріярха Йосифа Сліпого

Нагадуємо, що продаж білетів на бенкет з нагоди нашої річниці буде до 1 грудня, 2021 р. Б. Ціна для дорослих \$75.00 а для дітей нище 12 років \$20.00. Нажаль для дітей понад 12 років є та сама що і для дорослих. Ціна є високою, але це святкування є раз на 100 років. Нам потрібно повідомити ресторан кілько маємо осіб, щоб відповідно уложити столи. Ще раз: Продаж тільки до 1 грудня. Дякуємо!

Christina H. Arthurs, Attorney  
716.853.5100 or carthurs@lippes.com  
Estate Planning & Probate | Real Estate  
Immigration | Corporate

**Lippes Mathias**  
Wexler Friedman LLP  
Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.  
lippes.com  
Attorney Advertising.  
Prior results do not guarantee a similar outcome.

**KARYCZAK'S**  
AUTOMOTIVE  
995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220

**Dayton** TIRES

COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •  
FOREIGN & DOMESTIC CARS •  
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •  
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •  
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •  
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

**BUSZKA FUNERAL HOME**  
COMMITMENT TO CARING

**Buszka Funeral Home**  
Director Peter D. Stachowski  
2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777 www.buskafuneralhome.com  
Another location at:  
2085 Union Rd., West Seneca one block North of Clinton.  
New spacious location fresh and modern facility.  
Onsite Chapel separate from large viewing rooms.  
Lower level has a new café plus reception hall for family use.

Сердечна подяка усім спонзорам!

**Howard Hanna**  
Real Estate Services

Ask me about the 100% Money Back Guarantee!

**JENNY PFEIFFER-NOWADLY**  
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043  
Cell: 716.523.6693  
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911  
jennypfeiffer@howardhanna.com  
HowardHanna.com

PHONE 893-1025

**Fusani & Kuhn's Monuments, Inc.**

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.  
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

**Pietszak**  
FUNERAL HOME  
Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. Buffalo  
2400 William St. Cheektowaga

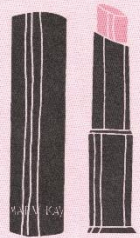
Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

The Best Times to Reach Me

Call me any time!  
I look forward to  
hearing from you.

MARY KAY



Ulana Scheidle  
Independent Beauty Consultant

3498 Stevenson Court  
Wheatfield NY 14120  
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net  
www.marykay.com/uscheidle

**EURO DELI AND GIFTS**

www.eurodelisausage.com



LUNCHES &  
SANDWICHES  
SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just  
Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,  
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130  
2321 Millersport Hwy.  
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



**UKRAINIAN**  **УКРАЇНСЬКА**  
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with  
lower rates on loans, make money with higher interest on  
your savings, and save time with  
our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE  
CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS |  
MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS |  
MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE  
TRANSFERS | ONLINE SERVICES |  
|NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|  
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ  
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М |  
ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА  
НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM |  
ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ  
|ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТИПЕНДІЇ|

<p><b>Buffalo Branch</b> <i>Ukrainian Home Dnipro</i> 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p><b>Amherst Branch</b> <i>Ellicott Creek Plaza</i> 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p><b>Business Hours</b> Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm   Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 6 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm  </p>	<p><b>Business Hours</b> Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm   З вівторка по четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 6 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm  </p>

Membership subject to eligibility.  
Federally insured by NCUA.

**DNIPRO**  **ДНІПРО**

Ukrainian Cultural Center  
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476  
www.UkrainiansOfBuffalo.com  
facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.  
Підтримайте Ваш Народний Дім

**DONATIONS TO ST. NICHOLAS**

**THANK YOU!** - IMO Dmytro & Maria Dranka  
the Dranka Family donated two sets of Altar  
Cloths – one Blue and the other Purple  
(for our Anniversary) - \$3,600.00

**Special Appeal**

**IMO Markian Stasiuk**

- Roksolana & Richard Miecycjak - \$500.00
- The Family of Myron Stasiuk - \$500.00
- Christina Shepelavey - \$300.00
- Duryea Family - \$250.00
- Bohdan & Dora Iskalo - \$250.00
- Adrian & Christine Stasiuk - \$150.00
- Andriy & Tania Charchalis - \$150.00
- Family of Peter Stasiuk - \$100.00
- Marta Stasiuk - \$100.00
- Omelan & Daria Murij - \$100.00
- Yarko & Danusia Dmytrasz - \$100.00
- Dr. & Mrs George Boyar - \$100.00
- Pereyma Family - \$100.00
- Olenka Kutzer - \$100.00
- Equinox Stock Club - \$80.00
- Halyna Biloholowskyj - \$50.00
- Halyna Pryshlak - \$50.00
- Olha Czmola - \$50.00
- Olena Czmola May - \$50.00
- Dr. Pedro & Luba Joven - \$50.00
- Mykola & Tatiana Paslawsky - \$40.00
- Michael & Mary Alexander - \$25.00
- Ihor & Christine Moroz - \$25.00
- George Paszkowsky - \$25.00
- Elaine Nowadly - \$25.00
- Amy Goldstein - \$25.00
- Nadia Marc - \$25.00
- Anna Melnyk - \$20.00
- Waszczak Family - \$20.00
- Gloria Grega Long - \$20.00
- Markian & Donna Slabyk - \$20.00
- Jerry & Marie Mruk - \$20.00
- Oksana Besstak - \$20.00
- Musha Kallas - \$20.00
- Stefan Moroz - \$20.00



**REMINDER 10 DAYS LEFT  
TO PURCHASE**

**ANNIVERSARY BANQUET TICKETS.**

**THE DEADLINE OF DECEMBER 1<sup>ST</sup>  
TO PURCHASE ANNIVERSARY TICKETS IS  
APPROACHING FAST.**

**IF YOU PLAN TO ATTEND, PLEASE  
PURCHASE YOUR TICKETS SOON.  
THE COST PER TICKET IS 75.00,  
CHILDREN**

**UNDER 12 YEARS OF AGE IS \$20.00.**

**OVER THE AGE OF 12**

**NEED TO PURCHASE AN ADULT TICKET.**

**WE NEED TO INFORM SALVATORES ON THE  
NUMBER OF PEOPLE ATTENDING AND TABLE  
SEATING MUST BE COMPLETED, SO AGAIN:**

**THE DEADLINE TO PURCHASE  
TICKETS IS WEDNESDAY,  
DECEMBER 1<sup>ST</sup>.**

Thank you everyone who generously donated  
and worked at my bear Raffle Wagon "Let's Go  
Buffalo". By all measures it was a huge  
success!

God Bless!

Co-chairman  
Mary Lepkyj

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

**RED STAR**

Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540

Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY, 14150  
FAX: (716) 260-1254

www.redstarautomotive.com

## The Unfolding of a Mystery: from Annunciation to Nativity A Spiritual Retreat into Christmas



Saturday November 27<sup>th</sup> 2021

### Program

12 Noon to 2:30 p.m. EST

#### Welcome and Introduction

V. Rev. Marijan Procyk  
Spiritual Director,

League of Ukrainian Catholics of America

#### The Unfolding of a Mystery

Bishop Paul Chomnycky, OSBM

Ukrainian Catholic Eparchy of Stamford

#### Windows into Heaven: Understanding Icons

Msgr. John Terlecky

Director, Ukrainian Museum and Library of Stamford

#### Deeper into Christmas - Exploring The Nativity Icon

Rev. Father Joseph Bertha, PhD

Byzantine Catholic Eparchy of Passaic

#### Bringing children closer to the Christchild

Sr. Natalya Stoczany, SSMI

#### Interactive~speakers~participants

Closing Prayers & Blessings

#### Registration:

LeagueofUkrainianCatholics.org or  
Stamforddio.org

This is a virtual retreat

Enjoy from the safety & comfort of home



Ліга Українців Католиків організує своєрідні духовні реколекції 27 листопада цього року, від 12 години до 2:30 по інтернеті. У програмі візьмуть участь:

Владика Павло  
о. Йосиф Берта  
о. Іван Терлецький  
с. Наталія Сточанин  
Софія Щур – Голова  
Ліги Укр. Католиків  
як рівно ж я візьму  
участь, як духовний  
провідник Ліги.

Registration link for  
LUC Spiritual Retreat  
into Christmas:

<https://forms.gle/njhCUZZQSy8tGpU6>



- Our CHURCH KITCHEN is now **OPEN TAKE-OUT ONLY.**
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. **WE ARE BACK!**

Until we meet God willing ...  
**HAVE A BLESSED DAY!!!**

### TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!  
**Please note:** You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.



### Ukrainian American Freedom Foundation

501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

Renovate  
Dnipro



Humanitarian  
Aid to Ukraine

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

[facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com](https://facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com)

(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України

ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22

Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.  
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.  
Інформації подавати до четверга вечора.

## SAINT NICHOLAS

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
СВЯТОГО МИКОЛАЯ  
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Par. E-Mail: - [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)

Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319

Kitchen: 852-1908

**Confession:** Before Liturgies  
**Сповідь:** Перед Св. Літургіями  
**Baptism:** By appointment  
**Хрещення:** За домовленням \*  
**Marriage:** Contact 6 months in advance  
**Вінчання:** Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма  
See bulletin for scheduled dates.

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**  
Family members should call the Rectory  
Родина повинна повідомити священика

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

**V. Rev. Marijan Procyk, pastor**

**Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у  
лічниці, або приковані до ліжка!**

## Holodomor (Great Famine)

Following a long-established tradition, the Ukrainian community will commemorate the Great Famine in Ukraine – Holodomor – with an ecumenical requiem service on Saturday, **November 27, 2021 at 1:00 PM** in St. Patrick's Cathedral.

\* N.B. This year this service falls on the Saturday of the Thanksgiving week-end.

**In our church of St. Nicholas we will have panachyda service after the Liturgy at 4:30**

## Голодомор (1932-33)

27-го листопада, ц.р. (виїмково, це цього року це субота т. зв. Thanksgiving w/end) у год 1-шій пп. українська громада Нью Йорської округи традиційно відзначатиме роковини Великого Голодомору жалібною відправою у Катедрі св. Патрікія.

Згадаймо усіх тих, що постраждали через невідповідальність імущих.

**У нашій церкві Св. Миколая - панахида буде 27 листопада по Св. Літургії о 4:30**



Report from Bazaar will be next Sunday.  
Звіт з базару буде на другу неділю.



## ДЕНЬ ПОДЯКИ

З нагоди Дня Подяки дякуємо Господеві за все, що від Нього одержали. Маймо довіря до Нього, бо без Його допомоги ми загубилибся на нашій життєвій дорозі.

Вдячні ми Йому за життя. Великий це дар задармо одержаний. Наше земне життя зачинається зі зачаттям і кінчається хвилиною, коли залишаємо цей світ і зустрічаємося з Господом лицем у лице, щоб з Ним вічно перебувати.

Вдячні ми Господеві за таланти, що ми їх задармо від Нього одержали. Кожний і кожна з нас унікальна особа, маючи щось, що інші не мають. Свої таланти ми можемо закопати і самі навіть забудемо, що їх посідаємо, але також можемо їх завжди розвивати і використовувати їх якнайкраще, щоб робити Господнє діло, щоб любов Бога через нас поширювалася.

Вдячні ми за нашу родину головно за наших батьків, що нас превили на світ, що нас виховували, за їхню любов.

Вдячні за наших подруг, з якими ділимо зло і добро.

Подякуймо Господеві за здоров'я, якщо його маємо, за сили виконувати щоденні завдання і подякуймо також за хворобу, бо через неї гартуємося, стаємо сильнішими приймаючи різні удари.

Дякуємо, що Господь захистив нас у цей час пандемії і просім о дальшу опіку.

Подякуймо Йому за матеріяльні добра, які ми можемо використовувати для допомоги іншим і подякуймо за нестачу, бо в нестачі вчимося роздавати.

Все бо від Господа. Нехай буде ім'я Його благословене.

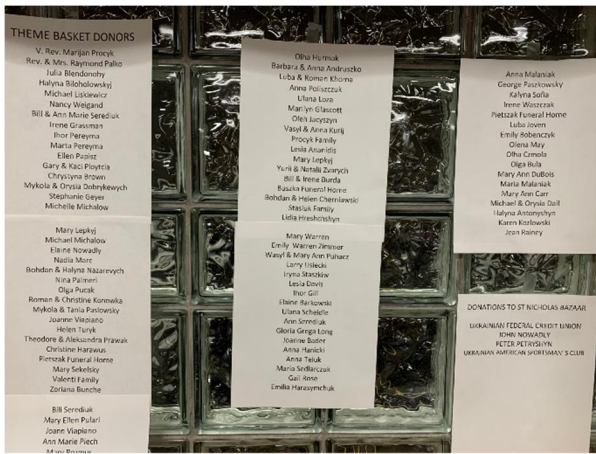
**Шасливого усім Дня подяки!**

## THANKSGIVING

This coming Thursday, when we come together to celebrate Thanksgiving, what a perfect time to remind ourselves of all that we have to be thankful for - all that God in his goodness has given to us - thankful for the gift of life and health, the blessing of family and friends. This particular time of the year makes us more conscious of our blessings. This time of year is therapy we all need to remain cognizant of the beauty of living. For some of us, however, it may also be a melancholy time as we celebrate Thanksgiving without a loved one. I share with you that every Thanksgiving while I am thankful to the Lord for my abundant blessings, I know that I also miss my dad immensely, the man who first taught me by his example how to truly be thankful. Every year on Thanksgiving, my dad was adamant about reading the following prayer just before we sat down to dinner: Oh, God, when I have food, help me to remember the hungry; when I have work, help me to remember the jobless; when I have a warm home, help me to remember the homeless; when I am without pain, help me to remember those who suffer; and remembering, help me to destroy my complacency and bestir my compassion. Make me concerned enough to help, by work and deed, those who cry out for what we take for granted.

My dad wanted us to know that everything we have is a blessing, and that we should never take anyone or anything for granted. Sometimes, the greatest blessings come from the people that helped us become who we are today. So hug the people you love, cherish your family and friends, and be kind to all those you meet. May the good Lord bless you and all those you love this Thanksgiving - we truly have so much to be thankful for. (S.A.S. :Good Samaritan 2013)

**Happy Thanksgiving!**



T H A N K  
Y O U  
|  
Д Я К У Є М О



**Thanks are extended to all of you who worked at this year's Bazaar as well as all of you who helped in any way! Congratulations to the winners! Thanks for your Support! May the Lord Bless you abundantly!**

**Сердечна подяка за Вашу працю при цьогорічному Базарі. Гратуємо тим, що виграли. Дякуємо за підтримку. Хай Господь благословить стократно!**